

I grandi avvenimenti internazionali: il progetto Mussolini - Mac Donald e il cavalierato di Paolo Cobelli



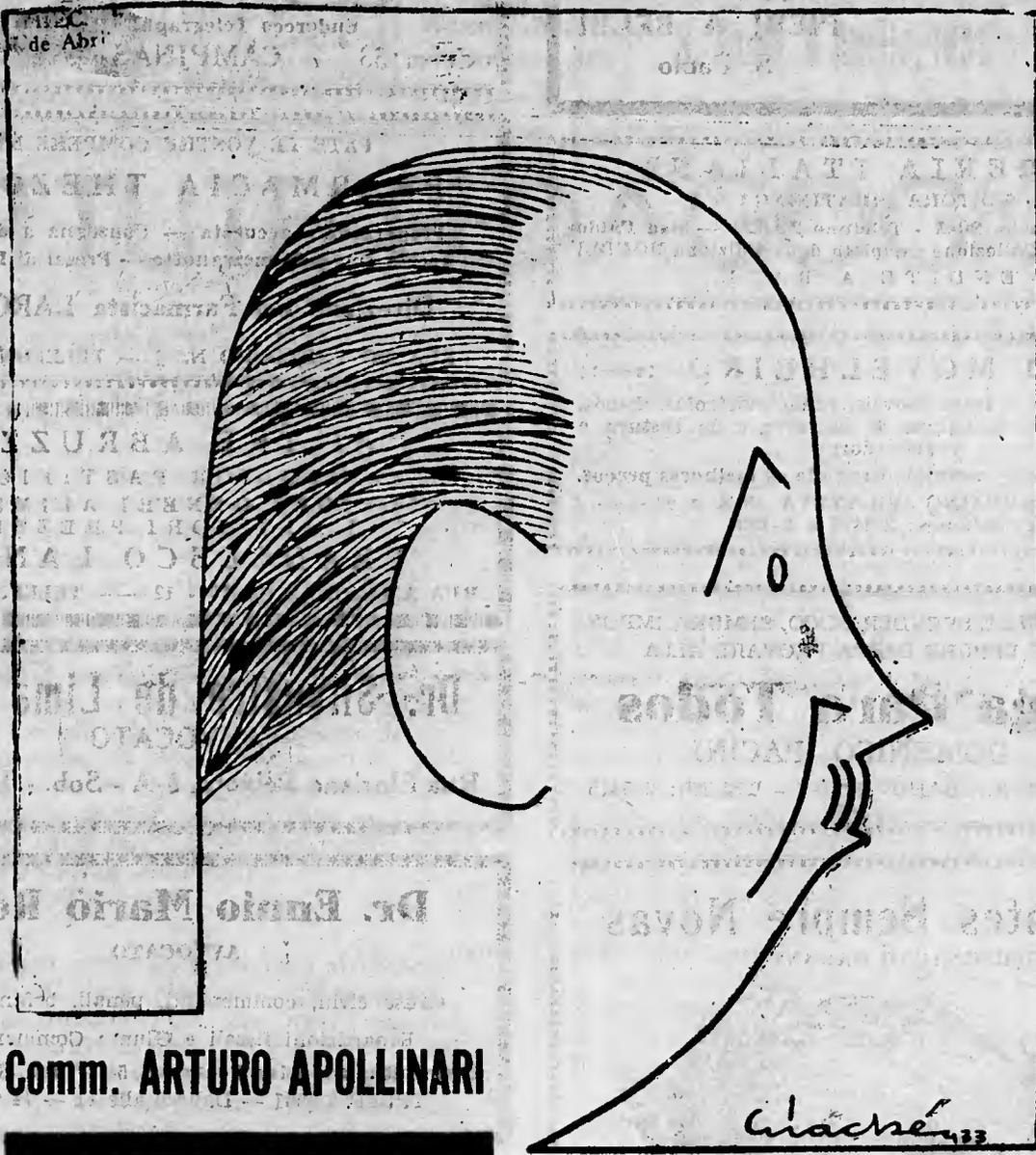
# II PAQUINO COLONIALE

**TORDI ALLO SPIEDO**  
L'uomo che fa fortuna  
in un anno, dovrebbe essere  
impiccato dodici mesi  
prima.  
**PAOLO CON L'ELLE**

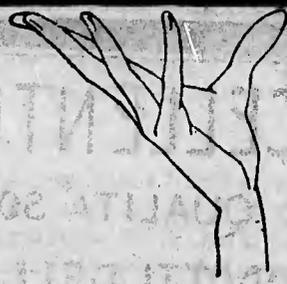
Anno XXVIII - Num. 1.200

S. Paolo, 8 Aprile - 1933

Uffici: Rua José Bonifácio, 7 - 1



Comm. **ARTURO APOLLINARI**



----- Lettore sfortunato, tenta la fortuna: concorri al nostro "Superconcorso" a pagina 3.

Per ogni gusto una cucina:  
Per tutte le cucine:  
un olio unico: il

# BERTOLLI

Rappresentanti:  
**PIERI & BELLI**  
S. Paolo

## LIBRERIA ITALIANA

della EDITORA PIRATININGA S/A

R. José Bonifácio, 20-A - Telefone 2-1022 — San Paolo  
E' arrivata la Collezione completa della Edizione HOEPLI  
VENDITE A RATE

## ::—:: AO MOVELHEIRO ::—::

Compra, vende e troca moveis, radios, victrolas, discos,  
metaes, louças, machinas de escrever e de costura e  
registradoras.

Si comprano case complete pagando os melhores preços.  
— RUA QUINTINO BOCAUYVA 29-A e 43 —  
Telephones: 2-3477 e 2-1894

MANGIAR BENE E SPENDER POCO, SEMBRA IMPOS-  
SIBILE, EPPURE BASTA PROVARE ALLA

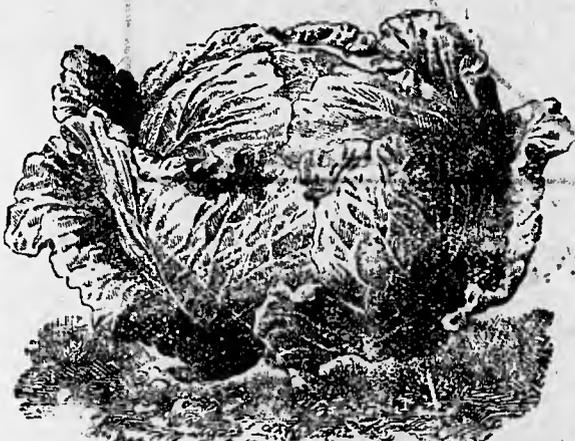
## Adega Para Todos

di DOMENICO PACINI

PARQUE ANHANGABAHU' N° 9 — TELEF.: 2-5415.

## Sementes Sempre Novas

(GERMINAÇÃO GARANTIDA)



Importação directa de sementes de hortaliças da Italia,  
França, Hollanda e Inglaterra.  
Sementes para pasto — Misturas para passaros

**CASA RANIERI**

Importadora de Miudezas

**P. DE RANIERI**

RUA FLORENCIO DE ABREU, 137-141 — S. PAULO

## DANTE DI BARTOLOMEO



Agente vendedor das pro-  
ductos açucareiros da  
"SOCIETE' DE SUCRERIES  
BRESILIANES".

Engenho Central em  
PORTO FELIZ, VILLA RAF-  
FARD e PIRACICABA.

Fornecer se cotações de assu-  
car cristal, filtrado, moldo,  
redondo e segundo jacto.

Endereço Telegraphico: "DANTE"

Caixa 33 — CAMPINAS — Phone 3089

## FATE LE VOSTRE COMPERE NELLA "PHARMACIA THEZOURO"

Preparazione accurata — Consegna a domicilio.  
Aperta fino alla mezzanotte — Prezzi di Drogheria.

Direzione del Farmacista LARocca

RUA DO THEZOURO N.º 7 — TELEFONO: 2-1470

## "AI TRE ABRUZZI"

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
I MIGLIORI PREZZI  
**FRANCESCO LANCI**

RUA AMAZONAS Ns. 10 - 12 — TELEFONO: 4-2115

## Dr. Silvestre de Lima Filho AVVOCATO

Rua Floriano Peixoto, 8-A - Sob. - Tel. 2-4658

## Dr. Ennio Mario Rossi

AVVOCATO

Cause civili, commerciali, penali, orfanologiche.

Ripartizioni fiscali e Giunta Commerciale.

Uffici: Rua Quintino Bocayuva, 54-2.º and. Sala 211, 212.

TELEF. 2-2901 — Dalle 9 alle 11 — 14 alle 17.

ECCELLENTI  
PER QUALITA' SONO  
I PRODOTTI DELLA



*Antarctica*

— O il patrio governo farà Cavaliere Colella, o noi ci faremo saraceni.

CHI PROVA IL  
**Gajú Purgativo**



Non userá piú altro  
purgante.

**PURGANTE SALINO  
GAZOSO**  
Piacevole al gusto.  
Senza dieta.  
: Effetto immediato :



Con le nespole e  
con la paglia si  
matura il tempo

# IL PASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA, 5 — TELEPHONE 4.2604

Direttore:  
Gaetano Cristaldi  
Gerente:  
Guglielmo Foti

ABBONAMENTI:  
PROLETARIO, anno 16\$  
ORDINARIO, anno 20\$  
LUSSORIOSO, anno 50\$

UFFICI:  
Rua José Bonifacio, 7  
1.º and. Sala 5.  
Tel. 2-6525

Anno XXVII  
Numero 1.200

S. Paolo, 8 Aprile, 1933

Un numero  
2 0 0 rs.

## BATTUTE PEDAGOGICHE

Cercavamo proprio un po' di tempo per dire qualche cosa di interessante a questi nostri graziosi coloniali. Ora si dá il caso che la settimana, bianca di avvenimenti internazionali tali da poter interessare questo nostro grave "Pasquino", ci offre esattamente l'occasione di straniarci un momentino dal vortice della cronaca mondiale, per iniziare quel discorsetto che già da tempo abbiamo in animo di fare alla beneamata Colonia.

\* \* \*

Dunque, egregi amici, eccoci qui in veste di pedagoghi, stavolta. La prima considerazione che vi invitiamo a fare é quella sulla nostra missione nel mondo e tra voi. Noi stampa, italiana per lingua e universale per concetti, abbiamo indubbiamente una missione. Questa missione, che il Destino ci ha affidato, e che noi impavidi abbiamo accettato poi che non avevamo, sinceramente, altro da fare, — é una finalitá che si raggiunge automaticamente nella funzione educatrice che esercitiamo.

Poche, ma sentite parole.

\* \* \*

Ora se noi (ed anche voi) abbiamo stabilito di accettare questa missione, e quindi, implicitamente, di esercitare tale funzione, non possiamo tralasciare di dirvi che soltanto la vostra purtroppo notoria ignoranza puó ancora permettersi di usare certi sistemi e conservare certi preconcetti altrimenti ingiustificabili.

Una cattivissima abitudine, per esempio, é quella che voi avete di considerare il giornale un trógolo, la pubblicitá uno scrocco ed il giornalista un porco.

Male, amici!

\* \* \*

Se voi avete qualche cognizione letteraria scientifica politica alle dieci del mattino, gli é perché Ellevú ha stancato il suo occhio la notte tutta, per dirvi, alle 9, appunto quale dev'essere la vostra patriottica, austera e moralista opinione delle 10. Quanta

riconoscenza racchiuda il vostro giudizio delle 11, per cui Ellevú é un porco, vi lasciamo considerare.

Altro esempio.

Se il nostro Signor Direttore del Reparto Pubblicitá vi onora di una sua visita, e vi offre, putacaso, un qualunque servizio pubblicitario inerente alle sue attribuzioni, — voi, o animaletti belli del Signore, dovreste avere l'amabilitá di comprendere che tale offerta non differisce molto da quella che il vostro rappresentante sta facendo altrove, probabilmente nello stesso momento, per una qualunque merce che si chiamerá, cipolle, baccalá, o, verbigravia, *arame farpado* con punte aguzze e ruggine incipiente.

L'unica, fondamentale e significativa differenza che esiste tra le due offerte, o animaletti belli del Signore, sta in ciò: che mentre la vostra pubblicitá implica una spesa certa per noi giornali, la vostra merce, spesso, non significa, come valore, che l'esiguo spazio di tempo e la non meno esigua quantitá d'inchiostro che richiede una semplice firma — estetica, suggestiva, geroglifica, ma probabilmente insoddisfatta.

Noi, invece paghiamo. Non per abitudine, buon Dio, ma soltanto perché i tipografi, — che rientrano nella vostra classe e nei vostri sistemi, — non si fidano, naturalmente.

E fanno, forse, bene.

\* \* \*

Talché, intendiamoci una buona volta: questa vostra superioritá, tanto ostentata da sembrar persino disprezzo, não tem, meus amigos, cabimento. Assolutamente.

Ed il nostro deliberato proposito di rimettere le cose in linea quando ciò avviene, non é soltanto un diritto di risentimento, ma una chiara prova di altruismo nella sua intenzione istruttiva ed ammonitrice.

Ci siamo intesi?

CORRADO BLANDO

**VERA OVAES** La grande marca di sigarette  
della "SABRATI"

Nel nostro tempo di im-  
mensi conglomerati nazio-  
nali, come la Cina, la Rus-  
sia e gli Stati Uniti, sol-  
tanto l'Europa offre an-  
cora delle condizioni pro-  
pizie all'apparire degli  
eroi. Piaccia o non piac-  
cia, è proprio nella nostra  
Europa occidentale che il  
mondo è obbligato a for-  
nirsi di questo articolo di  
consumo. Quando Holly-  
wood o New York scrittura-  
no Susanna Lenglen o  
Greta Garbo, questo vuol  
dire che l'America importa  
dall'Europa degli eroi.  
Si tratta naturalmente di  
eroi moderni, vale a dire  
ta dall'Europa degli eroi.  
che perdono nel tempo ciò  
che guadagnano nello spo-  
zio. La gloria di Achille  
dura da venti o trenta se-  
coli, ma Achille è comple-  
tamente sconosciuto alle  
isole della Sonda.

\*\*\*

Non è affatto vergo-  
gnoso procurarsi degli  
eroi, comperandoli al-  
l'estero. La Grecia impor-  
tò i suoi eroi immortali  
dall'Asia. I romani li im-  
portarono dalla Grecia.  
La Francia, da Roma. Gli  
americani comperano mol-  
to male i loro eroi europei.  
Si ingannano quasi sem-  
pre sulla qualità degli  
eroi comperati, e pagano  
a troppo caro prezzo delle  
vedette europee che non  
sono dell'oro, ma del simi-  
loro: delle vedette la cui  
celebrità al magnesio do-  
vrebbe far riflettere tutti  
coloro che sanno pensare  
e scegliere.

L'America dice di sì su-  
bito, mentre i vecchi paci-  
si, come la Francia, l'Ita-  
lia e l'Inghilterra, comin-  
ciano quasi sempre col di-  
re di no.

Perché mai gli ameri-  
cani confondono Anatole  
France con Voltaire,  
Maurizio Chevalier con  
l'incarnazione dello spiri-  
to di Parigi, Michael Ar-  
len con l'interprete essen-  
ziale del pensiero britan-  
nico e perché considerano  
il "Miracolo" di Rei-  
nhardt — specie di messa  
nera adattata al music-  
hall — come il capolavoro  
del teatro tedesco contem-

poraneo: perché confon-  
dono così volentieri il sen-  
za patria Ics e il cosmopo-  
lita Zeta con i rappresen-  
tanti autentici di uno sti-  
le, di un pensiero naziona-  
le che, invece, è stato edi-  
ficato da mille generazio-  
ni e durante trenta secoli,  
perché?

## il paese che compera gli eroi

L'America commette  
molto spesso questi errori.  
L'Europa accetta queste  
compere sbagliate, ma sa  
benissimo che sono sba-  
gliate. Ma per colpa di  
queste cattive compere,  
noi finiamo coll'avere un

concetto sbagliato del ve-  
ro gusto degli americani.  
Ma c'è qualcosa di an-  
cora peggio. In quali con-  
dizioni l'America ci resti-  
tuisce i nostri eroi?

Hollywood ha prodigio-  
samente imbruttita Greta  
Garbo, sebbene questa  
fragile e celebre creatura  
abbia testimoniata una  
forza di resistenza che ha  
sbalordita la California.

Ricordatevi la Greta Gar-  
bo della "Strada senza no-  
me", cioè la Greta Garbo  
dei suoi debutti, del 1922.  
Era un essere spiritualiz-  
zato, scintillante di pover-  
tà, muto, profondo.

Oggi, invece, parla col  
naso e dice delle cose spa-  
ventose. E' sessuale con  
ostentazione. In Europa,  
Greta Garbo era una du-  
chessa in una soffitta. In  
America è diventata una  
pescivendola in pelliccia  
d'ermellino. E' stata spae-  
sata, come lo sarebbe una  
Vergine gotica di Fiandra

nella vetrina di un anti-  
quario ebreo.

Poi, come se la masche-  
rata non fosse sufficiente,  
gli americani hanno scelto  
un surrogato di Greta Gar-  
bo e hanno trovato questa  
bellissima ragazza che  
sembra una piccola prosti-  
tuta di provincia e che si  
chiama Marlene Dietrich  
e l'hanno costretta a di-  
ventare pensosa e distin-  
ta, l'hanno obbligata a de-  
ccolorarsi fisicamente.

Questa creatura che  
aveva una sensibilità di  
primitivo ordine, che  
avrebbe potuto creare —  
come aveva tentato in  
principio — un tipo per lo  
schermo, è stata costretta  
ad arrendersi. Schiava di  
una falsa illusione collet-  
tiva, la giovane attrice  
dalle gambe "che parla-  
no" (l'Angelo azzurro, il  
suo più bel film è stato  
fatto per quelle gambe)  
ha dovuto diventare una  
malinconica Signora dalle  
Camelie niente affatto  
spontanea.

La verità è semplice.  
Non si può trasportare un  
castello da romanzo scoz-  
zese in un "ranch" del-  
l'Arizona, senza creare  
dei gravi malintesi nel do-  
minio naturale e in quel-  
lo magico. Fare una cosa  
simile significa sfidare  
prima o poi gli dèi e i de-  
moni.

L'America ha forse bi-  
sogno di "representative-  
mens" per popolarizzare i  
suoi istinti e per conosce-  
re sé stessa: ha bisogno di  
eroi stranieri per servir-  
sene come catalizzatori.  
Ebbene, auguriamoci che  
l'America cessi di farsi  
derubare e speriamo che  
cominci ad importare de-  
gli eroi autentici.

MICHELE PINONI

GIOIE, BRILLANTI, PERLE, OROLOGI,  
ARGENTERIA, OGGETTI DI ARTE,  
a prezzi senza confronto, solo nella

# Gioielleria Adamo

R. S. BENTO, 25

Telefono: 2-4878

S. Paolo

### OFFICINA DE PINTURA GENTILE

PLACAS DE CRYSTAL — TABOLETAS — LETREIROS  
ANNUNCIOS LUMINOSOS

CARTAZES — REFORMAS DE PREDIOS, ETC.  
Pintura a Duco de autos de passeio ou commercial com  
ou sem reclame.

LARGO DA LIBERDADE, 83 — SÃO PAULO  
TELEPHONE: 2-3728.

Chame a "RENOVADORA" para reformar  
seus calçados pelo telephone: 4-1941

#### TABELLA DE PREÇOS

	Homens	Sras.
Solas inteiras e saltos .....	9\$000	9\$000
1/2 Sola e saltos .....	7\$000	6\$000
Saltos .....	2\$000	1\$500
Trecar saltos .....	—	5\$000

Retira e entrega a domicilio no prazo de 24 horas  
ALAM. BARÃO DE LIMEIRA, 10 — S. PAULO

Era tempo. Appena proclamato l'Anno Santo, le due Camere del "Pasquino", riunite d'urgenza in seduta straordinaria, decisero di bandire un concursissimo, che, per la vastità e la ricchezza del tema, per la insistenza delle innumeri gentilissime postulatrici e per la magnificenza del premio, avrebbe segnata un'epoca biliare nella storia universale del giornalismo coloniale, come — o quasi come — l'apertura della Porta Giubilare.

Il tema scelto dalla commissione della Camera Alta, composta dei signori Conti Matarazzo, Crespi e Gamba, ed approvata dalla sottocommissione della Camera Bassa, composta dei signori banchieri Apollinari, Alessandrini e Bonfiglioli, era questo:

**CHE COS'E' LA MISERIA?**

con questa semplice motivazione: "Adatto all'altezza dei tempi". Ma le Camere propongono e Poci dispone. Egli, che — come abbiamo pubblicato nel n.° scorso — ha le redini e ambo le chiavi della cassadebole del vecchio "Pasquino", quando gli fu presentato il Decreto per la firma sovrana, prese una penna, fece un frego con una croce greca sul tema, e corresse:

**CHE COS'E' IL DENARO?**

con questa tacitaniana postilla: — "Dov'è un Munifico, non vi può esser miseria".  
E siccome di tutte le nostre primizie, oggi che siamo sotto la Dittatura Ducale, spetta la priorità alla quarantunenne limitata, il "Fanfulla" ha avuto l'onore di pubblicarlo per primo.

\*\*\*

Però, a scanso di equivoci e per dividere nettamente i due campi, fra le Alte parti contraenti, si è stipulato quanto segue:

1.° — Il "Pasquino" accetta qualunque risposta, anche in sanscrito, ostrogoto o calabrese.

2.° — A differenza del "Fanfulla", il "Pasquino" che agisce sempre alla luce del sole, di giorno, e alla luce di cinquanta candele di notte, non accetta pseudonimi, o firme in qualsiasi modo contraffatte, salfisticato o adulterrine.

3.° — Mentre il "Fanfulla" accetta solo le risposte inviate dalle Americhe e dal mondo, noi accettiamo anche —

# il nostro superconcorso

purché redatte in linguaggio decente — le risposte dal Purgatorio e dall'Inferno, ove abbiamo i nostri solerti corrispondenti.

4.° — All'autore o all'autrice — purché dimostri con atto pubblico il sesso, l'età e cho sappia leggere e scrivere correttamente il calabrese (è tollerato il napoletano e il siciliano) assegneremo il premio unico del Concorso, e cioè il magnifico

per fine di moltiplicare i nevrastenici e gli epilettici, il nostro ha la virtù innata di neutralizzare qualunque raddio, vitroia, pianoforte, sassofono, violino o trombone, per un raggio di km. 17.135 (meridiano di Greenwich). Appartiene all'ordine dei Sienziari, ed è indicatissimo per gli ospedali, per gli uffici, per i monasteri e per i filosofi trascendentali.

6.°, ed ultimo — Tutte le

zogiorno a mezzanotte (ora locale).

— Il denaro? E chi l'ha mai visto? — Un giornalista.

"Errata corrige" — Questa risposta è stata passata al "Fanfulla" per isbaglio, per ché non ci eravamo accorti delle firme autografe di tutti i redattori di quel quotidiano.

\*\*\*

— Il denaro è il padre delle pazzie. — C. Paraventi.

\*\*\*

— "Pecunia est mater stultitiae". — Sine Gallis.

\*\*\*

— Il denaro, se poco, fa morir di fame; se molto, fa crepar d'indigestione. — C. Pettinati.

\*\*\*

— Il denaro è come certi veleni: a piccole dosi, guarisce; in abbondanza, ammazza. — U. Moro.

\*\*\*

— Il denaro è traditore. Io ero più felice quando seminavo riso ad Iguape. — Com. A. Poci.

\*\*\*

— Il denaro è il nemico degli amici. — Nino Cantaride.

\*\*\*

— Il denaro, come la moglie degli altri, è sempre più appetitoso. — Becco Giallo.

\*\*\*

— Il denaro! Se non fosse per la "lira" che mi snibima da questa valle di lagrime, lo getterei nel letamaio. — Antonio Zampedri.

\*\*\*

— Ne ho maneggiato tanto, che oggi — come un cibo che abbia fatto indigestione — mi ripugna perfino il vederlo. — Leonardo Carbone Bagnato.

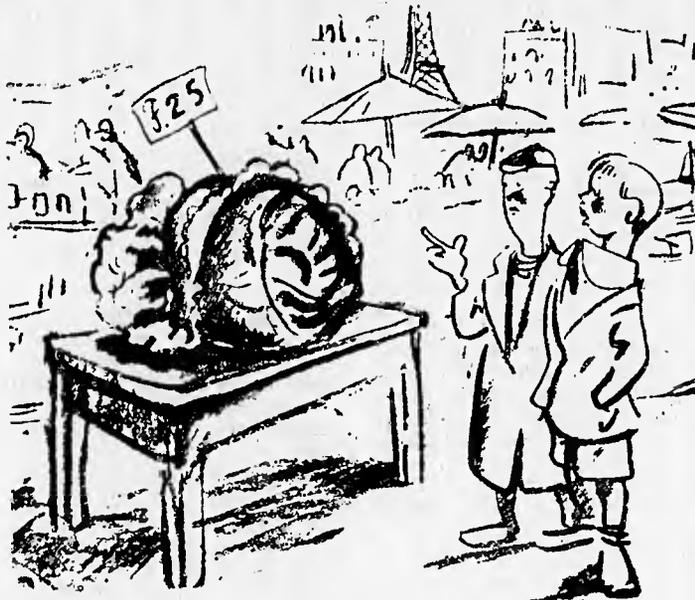
\*\*\*

— Denaro, in lire, sterline, scudi, dollari, dinari, yen, rubli, pezze e apolices do Estado accetta sempre, e anticipatamente ringrazia,

"IL PASQUINO"

## CARO-VIVERE E CARO NASCERE

La vita a Parigi è in continuo rincaro. I legumi hanno prezzi proibitivi.



Perciò le nostre mamme non ci danno dei fratellini. Per trovarli sotto i cavoli si spende troppo.

## RADIO "BELLA GIGANTESSA"

modello più unico che raro. E' un apparecchio superperetrolino, senza valvole, senza antenna, senza entrata iniziale e senza interesse. Ha la forza di una doppia pariglia di cavalli puro sangue. Prende tutte le stazioni locali, compresa quella della Luce, di Pirituba o Sabauna.

5.° — Al contrario del Radio dei "Fanfulla", che ha

risposte che non siano originali o che non corrispondano alle condizioni su esposte, non saranno cestinate, ma passate al "Fanfulla", che si assume l'obbligo di pubblicarle nel giorno successivo. (1)

\*\*\*

Pubblichiamo le prime risposte pervenute, i cui autografi, debitamente firmati, sono visibili nei nostri uffici, tutti i giorni dispari, da mezzogiorno a mezzanotte (ora locale).



(1) — Per esempio, non abbiamo pubblicata la risposta dell'Agricoltore (che il "Fanfulla" ha stampato nel giorno 8): — Il denaro è letame: sapientemente sparso, ecc. — perché copiata da Bacone (Essays): — "Money is like muck, not good except it be spread".

## OFFICINA DE PINTURA

PLACAS DE CRISTAL, LUMINOSOS, TABOLETAS

CREDIDIO & CIA.

LETREIROS E DECORAÇÕES, PINTURAS DE PREDIOS, ETC.

RUA RIACHUELO, 17 — Telep. 2-6045

## INGEGNERIA IN GENERALE

PER ESSERE BEN SERVITI, RIVOLGERSI ALL'UFFICIO TECNICO:

## Battazzi & Menin

Escriptorio: RUA 15 DE NOVEMBRO N. 23

4.° Andar — Sala 4.

TELEPH.: 2-6787

SAN PAOLO

# Vita ultra mondana

## L'ARRIVO DEL NUOVO CONSOLE

Come abbiamo creduto opportuno di lasciar pubblicare in prima mano alla nostra quarantenne consorella "Fanfulia", è arrivato finalmente in S. Paolo il nuovo Console Generale d'Italia, Comm. Vecchiotti.

L'attesa per tale arrivo è stata un po' lunga. Ciò non dev'essere attribuito però a trascuratezza da parte delle superiori Autorità verso la patriottica Colonia di S. Paolo, — ma piuttosto a delle specialissime circostanze, che noi, per amore della verità, e perché alla faccenda non siano date le solite tendenziose interpretazioni, chiariamo subito, con quella lealtà che ormai ci riconoscono anche i più restii.

E' ormai risaputo che un Console, quando viene mandato in qualche paese a rappresentare la Patria e proteggere gli Italiani, fa, appena arrivato, un periodo sperimentale di trenta giorni, in cui cerca di prendere contatto con i soliti prominenti, e crearsi subito un terreno propizio. Se i contatti che il Console prende chiudono un circuito sociale senza inconvenienti, — allora vien dato l'annuncio ufficiale dell'arrivo. Se tali contatti non chiudono sufficientemente il circuito, allora si rimanda al porto di partenza, e si ripete il tentativo.

Sarà strano, ma è pacifico e forse saggio uso diplomatico.

Ora a S. Paolo era stato mandato un certo Silliti, il quale, durante il periodo sperimentale dei contatti, ebbe la infelice idea di non voler andare d'accordo con il nostro Signor Direttore (che Iddio lo conservi sano forte ricco alla Colonia — eternamente) — onde il medesimo Silliti, malgrado la sua ignea ed ignita natura di siculo autentico, fu rispedito oltremare.

Fu mandato allora l'attuale egregio signor Console Generale, Comm. Vecchiotti, il quale, capito che chi comanda qui è il suddato Signor Direttore (che Iddio ecc. ecc. — eternamente) chiuse il circuito in men che si dica, e fece annunciare subito il suo arrivo ufficiale, facendo la "fita" diplomatica di tornare a Santos per poi rientrare trionfalmente in S. Paolo.

Così stando le cose, non è bene dimenticare che chi tocca il Signor Console tocca persona grata a questo onnipotente ebdomadario.

Almeno sino a nuovo ordine.

## COLELLA CAVALIERE

Dovrà essere insignito fra qualche giorno del titolo di Cavaliere della Corona d'Italia il signor Paolo Colella, Martire di Polignano a Mare, e protetto di S. Vito, nonché di questa Rispettabile Direzione.

Essendo passato l'affare per le nostre mani, il signor Colella la nomina l'avrà quando meno se l'aspetta. L'avrà forse nell'andare a letto la sera, nell'alzarsi la mattina, o nell'andare per la strada. Se non l'avrà, in queste tre pose, la prenderà certamente nel sedere in qualche posto.

Speriamo bene — per non scoprire gli altarini dicendo che lo sappiamo certo.

\*\*\*

## GIORGINA ANDALO'

Partirà il giorno 14 p. v. per l'Italia, a bordo del "Giulio Cesare" la signora Giorgina Marchiani Andaló, che si reca in Patria per un breve soggiorno di convalescenza.

Alla signora Andaló, che tante simpatie gode in Colonia, auguriamo ottima traversata e prossimo ritorno.

\*\*\*

## SEMPRE SUDAN

La grande fabbrica di sigarette "Sudan", dell'egregio industriale signor Sabato D'Angelo, ha lanciato recentemente sul mercato un nuovo tipo di sigaretta che, come tutti i prodotti della grandiosa Casa, ha conquistato subito i fumatori di gusto, vantando già un successo straordinario in ogni ambiente.

La cassa di sigarette che la fabbrica "Sudan" ha avuto l'amabilità di inviarci, si è esaurita in men che si dica, conquistando definitivamente il 50 o/o del nostro personale.

Ci congratuliamo con il nostro egregio connazionale signor D'Angelo, per questo successo, del resto prevedibile e previsto, del suo nuovo prodotto.

\*\*\*

## CASA FALCHI

In occasione delle prossime feste di Pasqua la Casa Falchi ha preparato, per i suoi innumerevoli clienti, la novità di una originalissima cesta di dolci assortiti, tutti prodotti dalla sua rinomata Fabbrica.



La stima e la simpatia che la Casa Falchi gode in tutte le piazze del Brasile, assicurano un certo successo a questa iniziativa, che rappresenta una vera comodità per tutti quelli che han bisogno di scegliere un adeguato regalo, per la famiglia e per gli amici, in occasione delle feste di Pasqua.

Il "Pasquino" augura questo successo di tutto cuore, ammiratore com'è dei distinti connazionali che compongono la grande Casa Italiana.

\*\*\*

## DANTE RAMENZONI

A bordo del "Giulio Cesare", è ritornato dall'Italia il nostro egregio connazionale Dante Ramenzoni, noto e stimatissimo industriale italo-paulistano.

Il signor Dante Ramenzoni, che si era recato in Italia per un soggiorno di convalescenza, ritorna tra noi completamente ristabilito.

Congratulazioni sincere.

\*\*\*

## ING. MAGUGLIANI

Con lo stesso transatlantico è ritornato anche tra noi, dopo breve assenza, l'egregio Ing. Magugliani, Direttore della Fiat Brasileira S. A.

L'Ing. Magugliani si era recato in Italia per la trattazione diretta di diversi importanti affari di interesse della grande casa che dirige.

Ci risulta che ritorna tra noi con la soddisfazione di aver visto accettati tutti i progetti presentati per la soluzione di diversi problemi incrementi ad un maggior sviluppo della penetrazione della Fiat in Brasile.

\*\*\*

## DR. CLAUDIO PEDATELLA

Ha ottenuto una brillante laurea in medicina e chirurgia, presso la locale Facoltà, il Dr. Claudio Pedatella, figlio del caro amico Fortunato.

Al giovane Dr. Claudio, che vede così coronati i suoi studi seguiti per tanti anni con vera passione ed all'amico Fortunato porgiamo le più sincere felicitazioni.

Stanze ammobigliate con o senza pensione, si affittano al centro; ottima tavola. Si accettano esterni e si danno pasti avulsivi.

RUA DOS ANDRADAS, N.º 29 (Sob.)

Adattamenti moderni, conforto, igiene.

PROPIETARIO: SALVATORE GRANUZZO

80\$

— DE FEITIO  
POR 1 TERNO  
O MAIS FINO NO GENERO  
— SO' NA —

ALFAIATARIA METROPOLE

AVENIDA S. JOÃO, 97 (Sobreloja)

## Comunicati a pagamento

Per assoluta mancanza di spazio siamo costretti a rimandare al prossimo numero la pubblicazione di un COMUNICATO dell'Ing. UGO GAUDIO.

L'AMMINISTRAZIONE

Appena il nostro poeta semiufficiale A. Zampedri seppe che Carnera era stato condannato dai Tribunali di Londra per aver rotto il fidanzamento con Amalia Tersini, si pose al gravicembalo e improvvisò questa sublime lirica sportiva.

Non si pensa senz'angoscia  
A quel povero Carnera,  
Sperso in mezzo alla bufera  
Dell'insidia femminil.  
L'augellino inconsapevole  
Non è esposto a tanto rischio,  
Quando al roccolo od al vischio  
Sfuggir deve, od al fucl.  
Buon Carnera! Ancora ingenuo,  
Ei conduce giorni austeri!  
Sono puri i suoi pensieri,  
La sua vita è verginal!  
Solo svago innocentissimo  
E', per lui, mollar cazzotti,  
Noverare i musci rotti  
E ingrossare il capital:

Professore, ingrossa il lá:  
Paraponzi, ponzi, pá.

Deh! il lasciate, dunque, vivere  
Coi suoi fior d'avancio sani!  
State ferme con le mani  
Voi, ragazze, per pietá.  
Con parole e gesti illeciti,  
Che lo fan diventar rosso,  
Non svelate a quel colosso  
I misteri ch'ei non sa!  
Noi, in Europa ed in America,  
Eve furbe, al pover'uomo,  
Presentando quel tal pomo,  
Glielo voglion far mangiar!  
Furbe molto piú del diavolo,  
Tentan tutti i tradimenti,  
Onde il segno dei suoi denti  
Su le mele poi mostrar!

Professore, mostra il fa:  
Paraponzi, ponzi, pá.  
Entra in casa? In anticamera

# CARNEREIDE

C'è una donna che l'aspetta,  
E che al collo gli si getta  
Mormorandogli: Tua son!  
Con fatica ei se ne libera  
E si barrica nel bagno,  
Dove il corpo nudo e stagno  
D'acqua asperge e di sapon.  
Ma in quel punto, ahimé, gli capita



Inatteso un caso grave:  
Per il buco della chiave  
Una bella il sta a veder!  
E gli grida: Miserabile,  
T'ho veduto senza foglia!  
Che tu voglia o che non voglia,  
Dei sposarmi! E' tuo dover!

Professore, sposa il re,  
Paraponzi, ponzi, pé.  
Mette su un impermeabile

Il gigante, e a precipizio  
Per la scala del servizio  
Tenta uscir dalla magion;  
Ma la vergin portinaia,  
Proprio a piedi delle scale,  
Il pudore naturale  
Gli vuol tór con ria tenzon!  
Ei rifugio corre a chiedere  
A un albergo, pien d'angoscia;  
Ma si sente in una coscia  
Pizzicar da audace man!  
Oh chi mai si può permettere  
Di toccar così Carnera?  
E' l'infame cameriera  
Che appetisce il friulan!

Professore, tocca il dó,  
Paraponzi, ponzi, po'.

Ella al ciel leva acutissime  
Strida: Aiuto — invoca — aiuto!  
Sono vittima d'un bruto,  
Che vuol togliermi l'onor!  
Accorrete! Questo satiro  
M'ha strappato un pizzicotto!  
O mi sposa, o sia condotto  
In prigione, il sedattor! —  
Questa, questa è la terribile  
Esistenza del gigante,  
Che da tante donne e tante  
Dee salvar la sua virtù!  
Lo potrà? Vogliamo crederlo,  
Che' sarebbe triste assai,  
Se il peggior di tutti i guai  
Non potesse schivar piú,  
Se una qualche sozza femmina  
Lo trovasse al buio, solo,  
E sul povero figliolo  
Scatenandosi brutal,  
L'astringesse, a forza, a cedere,  
Sì che, o qual malinconia,  
Ei gemendo: Mamma mia! —  
Imparasse a fare il mal!

Professore, tocca il sol,  
Paraponzi, ponzi, ponzi,  
Paraponzi, ponzi, po'.

— Se Paolo Con l'elle non sarà cavallaro, S.  
Vito si dimetterá da membro della Societá dei Mar-  
tiri e Confessori.

## UNA PARTITA IN QUATTRO



Marianna: — Bussò a spada!

Quando il Prof. MONEY era re di LO RE NA, una sera nel teatro COLOMBINHO, alla fine del terzo atto, seduto sul trono, parla raggianti al popolo:

- Sì, o miei sudditi, in questo giorno di grande letizia per la nascita di mia figlia, voglio seminare l'oro a piene mani fra il mio popolo fedele!

E dal sacchetti che gli porgono i paggi, prende manciate di monete d'oro e le getta alla folla plaudente.

Poco dopo, calato il sipario, il suonatore di "birimbáu", passando per il palcoscenico, trova... il re ingnocchiato per terra, che cerca febbrilmente qualche cosa.

- Che cosa sta cercando, MAESTA'?

- Lasciami stare, ci ho un diavolo per capello! Tenevo nel "bolso" della "cuéca" "duzentão" per il tram di stasera e non li trovo piu': devo averli buttati via insieme con le monete d'oro!

ARDITO FURIOSO, avvilito, si lagna col suo amico PAO LO:

- Caro Zambà! Quella disgraziata de CIPOLLUZZA m'ha lassato, Só disperato, vojo mori.

- Ma via, Savé, sei così giovane, e de donne ne troverai quante ne vói.

- Non, non ne pozzo più, vojo mori.

- Amico bello, la vita te se schiude adesso, ciái tutto un avvenire davanti a tte, ciái tu madre, poveretta, che...

- No, vojo mori.  
- Curaggio! Penza: ó l'urtim'anno che devl frequentare il JUQUERY, l'urtim'anno!

Poi andrai a...  
- No, vojo mori.  
- Ma arifletti: qua intorno tutto é vita, tutto é gioia, tutto é...

- No, vojo mori.  
- E vá a mori ammazzato, allora!

AL CIRCOLO ITALIANO, durante una conferenza.

- NINO TRI-PA', dopo aver sbadigliato per una buona mezz'oretta, cercando di interessarsi al discorso, che non vuol proprio saperne di riuscire interessante, finisce coll'addormentarsi tranquillamente.

**CONNAZIONALI**

Andando in Santos cercate una casa di famiglia dove troverete tutto il conforto e una cucina casalinga. Grande parco con giardino e chacara. Radio, Pianoforte, Sala di Ping Pong, con prezzi convenientissimi. Av. Presidente Wilson, 108. Tel. 27-27.

**Centro Estudantino**  
**"DANTE ALIGHIERI"**

Ad un tratto il Dr. ASSUE-RO BERTO LA', suo vicino, lo scuote e gli domanda:

- Lei dorme? -

NINO si confonde e cerca di scusarsi, se si é addormentato di fronte all'Eloquenza; ma il suo interlocutore taglia corto, esclamando: "No, no, faccia pure! Volevo soltanto sapere se davvero dormiva, poiché avendo il sonno pesante, desideravo che lei mi svegliasse alla fine.

NINO Caricó la sveglia, ma inutilmente: la conferenza era già finita da oltre dieci ore, e i due russavano solennemente.

- ZECA GHI SOLFI, oltre a essere campione di tennis, di disco, eroe del FAR-WEST, "vaqueiro" di vitelli, é anche un gran mangiatore. Perciò, ama tutto ciò che si riferisce alla cucina, e ha una speciale venerazione per i buoni cuochi.

Lo prova il seguente elogio-poetico - muscale, che egli

scrisse una sera, fra due "alquelres" d'insalata, e una castata di "cow-beefs", per il CAV. MAZZO LA', presidente della "ASSOIAZIONE CRISTIANA CULINARIA SA, e membro onorario del "CLUB DEI MACHUCHI":

DO lode a te, che sei de' cuochi  
[chi il RE.  
RE senza rivali, al mondo  
[SOL!

MI piace dirti bravo, o grande  
[de Re.  
FA che la mia laude sia per  
[te SOL;

SOL per te, mio buon amico  
[e RE!

LA tua immagine splende come  
[me il SOL;

SI ch'io l'ammiro, qual dei  
[cuochi il RE!

"VAE-SE OU NAO EM A-RARAQUARA?" - Ho domandato ai miei cari lettori. Ecco alcune risposte:

- Só si for de bonde, (os 2 Mineiros);

- A pé, chega-se antes (MOI NO-FORD);



**XAROPE DAS CRIANÇAS**  
**XAROPE DE LIMÃO BRAVO E**  
**BROMOFORMIO.**  
**PASTILHAS DE LIMÃO BRAVO E**  
**BROMOFORMIO.**

In tutte le  
**DROGHERIE - FARMACIE**  
e nella

**Drogheria Americana**

(RUA SÃO BENTO, 63)

della

**Elekeiroz S. A.**

- E' preciso um entusiasmado doido (XAVIER FURIOSO);

- Hóme, so si fô di arrioplano (Carlóca Buffa);

- E' Impossivel, não dá tempo (MANDO'-LESMA);

- Com o tapete magico de Bagdad, é canja (ALBE');

- IO dico ch'á gente vale mésmo (ENNIO SCUGNIZZA);

- Por misericordia, quanto é a facada? (STROZZINO);

- Por amor da Rosa Negra, eu lria até de joelhos (Picca Rolo);

- Tenho azas. Pra mim é sopa (Hello Bocalno);

- O vento se incumbirá de levar-me (AR GENTE IERI);

- Irel num coche dourado puzado por quatro pelxinhos da mesma cor (WALDEMAR).

\*\*\*

- In generale, si dice il coltivare é molto bello e buono. Io, invece, dico che ha i suoi brutti inconvenienti.

- Rldete? Ma é proprio vero, porco Gluda! - Un esempio chiaro é ZE'ZINHO. Rovito, che sta sempre "plantando bananella na esquina".

- La ragione? Domanda-tela a Cupido. - Uno gli dice: "Você já está criando raizes, rapaz!" - Un'altro: "Você está com cara de goiabelra: já estou vendo as flores".

- Ma il piú bello é che una sera un ubbrlaco fracido gli cadde su come piombo, e abbracciandolo fortemente, esclamó, risollevato: "Arrel até que emfim encontrel um póste!"

- Un'altra sera, un ex-ac-cenditor di lampioni, scorrendo quel coso impalato e diritto come fuso, disse, con ira canzonatoria.

- "Que rua atrazada!... Ainda ha lampeões!" - E si ritlró, sbuffando: "Eta bairro exótico e sangulnarlo!"

- Qualche giorno, infatti, vedremo ROVITO con radici, ramificazioni, e fruttl glá maturi.

DI' e CI'

**UN ABITO**  
**per 80\$ - 100\$ - 120\$**  
SI CONFEZIONA NELLA  
**"Sartoria Alhambra"**  
di PAULILLO e NUCCI  
RUA RIACHUELO, 17.  
Tel. 2-3075

**Fabbrica di Forme per Scarpe**  
**ANTONIO GIANNINI**  
Specialità negli ultimi modelli.  
Servizio perfetto.  
Prezzi mod'ci  
Rua S. Caetano, 221.  
S. PAULO

# fuori spettacolo

— A Parigi due sposi sono stati feriti da uno scoppio mentre si facevano fotografare.

Il fotografo, dopo lo scoppio, per la forza dell'abitudine: Sorridete, per favore!

— Anche i cani hanno a Parigi — come ci fa sapere il zoofilo del Fanfulla — l'istituto di bellezza, che raccorcia le orecchie o le allunga. I zoofili protestano:

— Poveri cani, ce li tratta non come donne!

— A Budapest, un tale ha sparato contro un suo creditore scambiandolo per l'amante di sua moglie.

— A me è capitato di peggio: stavo per ammazzare l'amante di mia moglie, perdendolo un creditore!

— Nel penitenziario Al Capone è stato assegnato alla stireria.

Il solito trucco perché possa sbadigliare e stirarsi a suo agio.

— Nel Giappone nascono quattro bambini al minuto. E quanti all'ingrosso?

— Un dottore americano assicura che le donne hanno più memoria degli uomini.

Ebbene provate a chieder loro l'anno di nascita!

— A Ginevra, il pubblico,

che in passato affollava in modo incredibile la sala della Conferenza della S. d. N., è quest'anno, scarsissimo.

Lo spettacolo non diverte più: perché non lo sostituiscono con un balletto di girls?

— All'arrivo di Carnera in Italia è stata varata la categoria dei pesi supermassimi, dreadnought, apposta per lui, il quale ne diventa il campione: anzi arcisupercampionissimo assoluto della categoria extrastrong dei pesi fuori concorso supereccello massimissimo.

— Il signor Filkenstein, di Berlino, pare sia il più prodigioso calcolatore del mondo.

Ebbene, calcoli i chiodi dei giornalisti, se è capace!

— A Santos un taxi ha sradicato un albero.

Lo chauffeur: — Non ho fatto in tempo ad accorgermi che non si trattava di un pedone.

— Il maestro: — Che cos'è un bosco ceduo?

Lo scolaro: — Un bosco dove è passato un taxi.

— E' comparso dinanzi ai giurati parigini un uomo che aveva affittato la moglie.

— Con tutte le comodità moderne?

— Bella pretesa! Da Eva in poi, quelle comodità sono sempre le stesse!

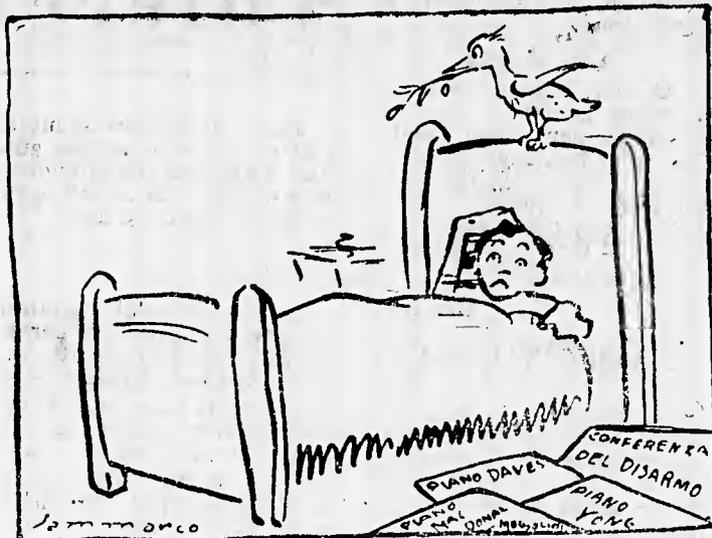
— La via Appia completata dopo 2200 anni.

Nel 4133 i cronisti scriveranno: La Cattedrale e lo Stadio del Palestra completati dopo 2200 anni.

— Molte donne si contendono Carnera.

Una alla volta, per carità! Ce n'è per tutte quante!

## INSONNIA CRONICA



LA PACE: — Neanche questa notte riesco a prender sonno. Né con la canomilla, né col progetto di Mac Donald!

Per  
L'igiene  
della bocca  
**IODATOM**  
N. I. B.

Prezzo in S. Paolo:  
FLACONE: grande, 5\$500; piccolo, 1\$800.

### LA MILANESE AL MONTE

La milanese sceglie allegramente i luoghi ameni e le ridenti alture che al monte vuole aver perennemente il riso in bocca ed il risotto pure.

### BAR E RISTORANTE "ITALIA"

— DI —  
FLORINDO INCERPI

Servizio di bar e ristorante a qualsiasi ora. Importazione diretta di vini italiani e generi consimili. Consegna a domicilio. Gabinetti riservati per famiglie.

RUA STA. THEREZA, 21 — Tel. 2-3793 — S. PAOLO

**BIOTONICO**  
FONTOURA  
O MAIS  
COMPLETO  
FORTIFICANTE  
SAUDE  
FORÇA  
VIGOR

Un inventore austriaco ha ideato le all applicabili ad ogni uomo.

**Anacreontica**

— O Nice, hanno trovato un modo geniale di dare, a ogni uomo, l'ale! Che splendida invenzion!

Col fronte corrugato, Nice, e con occhi fieri grida: — E tu pure spera d'alzarti su, fellow?

**Alza No**

**IO VOLO TU VOLI...**

L'architetto viennese Antonlo Lutsch ha trovato un apparecchio che permetterà agli uomini (e alle donne) di volare senza bisogno di aeroplani.

L'apparecchio è semplicissimo: si tratta di un congegno fornito di quattro ali di legno e di un piccolo motore che viene portato sulla schiena, allacciato al corpo per mezzo di cinghie a guisa di uno zaino.

Due all rigide servono a garantire la stabilità e la direzione. Le altre due sono movibili e hanno la larghezza di metri 1.20.

Così tutti gli uomini, comprese le donne, possono diventare uccelli.

Siamo andati dall'inventore a farci spiegare l'affarino. E' semplicissimo.

Il motorino pesa 18 chilogrammi e sviluppa 30 cavalli

**Voleremo tutti**

di forza. Il volatore si mette l 30 cavalli sulle spalle, gira una manovella (la manovella é davanti), il motore gira, e l'uomo-uccello si alza.

\*\*\*

Le applicazioni saranno piacevoli, ma rivoluzioneranno tutte le abitudini attuali.

Non si uscirà più dalla porta, ma dalla finestra. Le porte saranno abolite perché non serviranno più.

Sarà anche inutile pavimentare le strade perché si andrà tutti in aria.

La moglie sta per uscire di casa, con i suoi 30 cavalli alati sul dorso. Il marito interviene mentre la donna sta per lanciarsi dalla finestra.

— Dove vai?

— A prender aria.

— Ma dove vai?

— Dalla sarta.

— Oh la conosco la tua sarta! E' un uomo di 40 anni!

— Non é vero. Devo provare un abito.

— Quelle prove li non mi piaciono.

— Ma tu sei matto! E io esco lo stesso.

La donna infatti sta per lanciarsi, ma il marito, zac,

le stacca il filo della messa in moto.

La donna é a terra, e quando é a terra non può più volare.

\*\*\*

Il marito (un altro, non quello di prima) sta per scappare dalla finestra, all'insaputa della moglie.

La moglie arriva in tempo. Solta scena.

— Dove vai?

— Dal barbiere.

— Lo so io di che barba si tratta. Tu non uscirai!

— Sì.

— No.

La moglie gli strappa la manovella. Impossibile uscire, e anche inutile.

\*\*\*

Morale: l'apparecchio sarà molto morale.

Fabbrica di "MANEQUINS" "VERA CRUZ"

Dei FRATELLI JACONIS

Si accetta qualsiasi servizio inerente al ramo.

Specialità in "manequins" su misura. Prezzi modici. Finitura chic. — Non temiamo concorrenza.



Rua Lavapés, 164 -- S. Paulo

— Abbiatelo coraggio d'esser pazz!

Esser accorti é facile!

Cav. Dall'Orso

**TINTURARIA EXPRESSA**

**5\$**

E' il prezzo che V. S. pagherá per lavare il suo terno. — Lavaggi a secco per vestiti di signora per il minimo prezzo sin da 6\$, 8\$, 10\$, 12\$.

Tingiamo qualunque stoffa in tutti i colori. MASSIMA PUNTUALITA' E PERFEZIONE.

Attendiamo a domicilio per il telefono

**2 - 6045**

R. RIACHUELO, 10 (Vicino a Rua Quintino Bocayuva)

**BANCO ITALO - BRASILEIRO**

SE'DE: S. PAULO — Rua Alvares Penteado, 25

CAPITAL, 12.300:000\$000 — CAPITAL REALISADO, 7.380:000\$000 — FUNDO DE RESERVA, 900:000\$ BALANCETE EM 31 DE MARÇO DE 1933. COMPREHENDENDO AS OPERAÇÕES DAS AGENCIAS DE BOTUCATU', JABOTICABAL, JAHU' E LENÇÓES.

ACTIVO		PASSIVO	
Capital a realizar .....	4.920:000\$000	Capital .....	12.300:000\$000
Letras descontadas .....	7.946:988\$770	Fundo de Reserva .....	900:000\$000
Letras a receber .....	3.682:723\$940	Lucros e perdas .....	22:346\$803
Emprestimos em conta corrente .....	8.050:572\$390	Fundo de Previdencia do pessoal .....	33:013\$900
Valores caucionados . 22.436:495\$354		Depositos em Conta Corrente:	
Valores depositados . 22.112:041\$200		C/correntes á vista . 8.231:366\$626	
Caução da Directoria 90:000\$000	44.638:536\$554	C/corrente sem juros .....	1.890:645\$000
Agencias .....	2.122:428\$690	Dep. a prazo fixo e com previo aviso	2.010:437\$000
Correspondentes no Paiz .....	1.318:175\$700		12.132:448\$626
Correspondentes no Exterior .....	53:889\$400	Credores por titulos em cobrança .....	3.682:723\$940
Titulos pertencentes ao Banco .....	353:024\$100	Titulos em caução e em deposito .....	44.548:536\$554
Immoveis .....	616:450\$700	Caução da Directoria . 90:000\$000	44.638:536\$554
Diversas Contas .....	4.234:161\$200	Agencias .....	1.540:772\$720
<b>Caixa:</b>		Correspondentes no Paiz .....	33:647\$150
Em moeda corrente e depos. em Bancos . 1.733:712\$628		Correspondentes no Exterior .....	179:191\$000
Em outras especies . 20:966\$980		Cheques e ordens de pagamento .....	148:584\$200
No Banco do Brasil . 1.284:761\$951	3.039:441\$559	Dividendos a pagar .....	126:400\$000
		Diversas contas .....	5.238:728\$110
	<b>85.976:393\$003</b>		<b>85.976:393\$003</b>

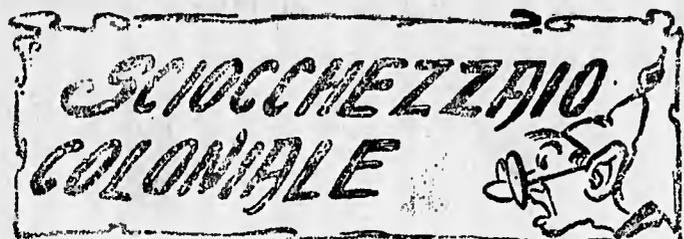
S. Paulo, 3 de Abril de 1933.

S. E. ou O.

(a.) A. ALESSANDRINI, Superintendente.

(a) B. LEONARDI, Presidente

(a.) R. MAYER, Contador



S. A. I. Angelo Poci, Duca, come sanno anche le foche monache, d'Iguape, e, come sanno invece pochissimi animali parlanti, Ultimo Don Giovanni per metodo e fattezze — S. A. I. Angelo Poci, dunque, tra le mille qualità che Iddio gli ha elargito, è anche un conquistatore così travolgente, da essersi definitivamente meritato il titolo di Irresistibile.

L'ultima avventura capitata al Duca, è stata veramente romanzesca. Perciò la raccontiamo.

Iguape, da diverso tempo, andava dietro (specialità ducale) ad una di quelle belle ed eleganti giovani ad ondulazioni idrauliche che rallegrano i pomeriggi paulistani, lasciando dietro a sé per il Triangolo, una intensa scia di Coty e un delizioso profumo di tango argentino — da morire.

Tali e tante furono le arti dell'Irresistibile Angelo, che l'idraulico mammifero, un bel giorno, si fece trafiggere quasi con soddisfazione.

Ad operazione esaurita, Iguape, tanto per non smentire le sue munifiche maniere, ed anche (un pochino) per far sapere com quem Ella stava... fallando, disse solenne:

— Ed ora, amore, dimmi quello che vuoi. L'avrai.

La bionda (era bionda) bipede sollevò lo sguardo dal fiero letto e posandolo mollemente sul fermo occhio ducale, cantò:

— Senti, amore. Io faccio generalmente 500 mazzoni per consulto, ma poi che ho già capito che tu sei un povero diavolo, facciamo cinquanta, e tutti lesti. Ti garba, negrinho?

P. S. — Questa ce la siamo attribuita tanto per far vedere che, volendo, sappiamo fare dello spirito. Ma ad onor della verità, la faccenda ci è stata raccontata l'altra sera, sul Viadotto do Chá, dal nostro caro amico Giovanni Ugliengo.

\*\*\*

Questa, invece, ce l'ha raccontata il Dr. Oreste Bruno:

Becco Giallo, ha una tosse affatto rassicurante. Sua moglie da parecchio tempo sta in pensiero.

La sera, prima di andare a letto, annuncia a suo marito:

— Caro, tu non stai bene ed io vivo preoccupata. Per-

ciò, siccome tu non ci avresti pensato! io, di mia iniziativa, ho voluto chiamare... E' fuori che aspetta.

— Grazie cara, sei molto buona! Ebbene, farò come tu vuoi. Fa entrare questo dottore...

— Ma non è il dottore: è l'agente di assicurazioni sulla vita!

\*\*\*

Ellevù Giovannetti ha scritto nel "Fanfulla" un articolo acre su Edoardo Herriot.

Chissà che dispiacere per Herriot.

Sarebbe la stessa cosa che Ciccia Pettinati scrivesse una "Lettera aperta al Re d'Inghilterra".

Ma no, ma no. Forse, qualche giorno, sulla nostra leggiera quarantenne consorella, leggeremo una "Lettera aperta al Re d'Inghilterra", in cui appunto Ciccia Pettinati racconterà ardentemente al regale Amico quel cretino di Mosley.

\*\*\*

— Le origini della mia famiglia — racconta il Barone Luigi Medici del Vascello Fantasma — si perdono nella notte dei tempi. Un mio antenato accompagnava Carlo Magno...

— Al pianoforte? — interroga il Cav. Giuseppe Bruno, che si trova presente.

\*\*\*

Salvatore Trinacria ha "tomado" il "bonde", ed è anche riuscito a prendere posto.

Alla prima fermata, però, ecco entrare una glá troppo matura per quanto pretenziosa signora, a cui Trinacria, educatissimo, offre subito il posto.

La signora, all'inaspettato complimento, si siede e dice: — Benissimo! Voi, almeno, siete un gentiluomo!

— S'intende! Io non sono come quei giovanotti ineducati i quali offrono il loro posto soltanto alle belle donne!

— risponde con un profondo inchino Trinacria.

\*\*\*

— Credo che siate stato voi — domanda Sinisgalli ad un redattore del "Pasquino" — credo che siate stato voi a darmi del cretino sul giornale!

— Me ne dispiace molto — risponde il nostro redattore — ma non ce l'avevo con lei.

\*\*\*

— Bevi molto? — domanda Umberto Soia a Giuseppe Romeo.

— Sì, per dimenticare.



Tappezzi ora la sua casa...

...dentro le norme dell'economia, acquistando, nella nostra attuale

**Quindicina di Tappeti**

il modello di cui abbisogna la sua casa.

Oltre all'economia che farà, sarà sempre soddisfatto, per i seguenti requisiti che caratterizzano i nostri tappeti :

**QUALITA' E DURABILITA' BELLEZZA E DISTINZIONE**

Prezzi molto ridotti

**MAPPIN STORES**

Caixa, 1391 — S. Paulo

— Che vuoi dimenticare?

— Mah! L'ho dimenticato.

\*\*\*

Orazio Romeo (il risolutore) e Sca-ta-mac-chia (Scata fess parlano di cose di marina.

— Ma tu sei competente di cose di marina?

— Ora sì.

— Perché ora sì?

— Perché da molto tempo navigo in cattive acque.

\*\*\*

Il Cav. Angelo Clerle sta ascoltando da un paio d'ore le diverse realtà romanzesche che il Barone Lino Finocchi gli attacca a guisa di rotondissimi bottoni.

— Una volta — racconta ancora il Barone — mi trovavo su di un transatlantico diretto a Dakar. A 50 miglia dalla costa un passeggero si lancia in mare, e comincia a nuotare. Un'ora dopo, quando attraccammo al molo di

Dakar, il passeggero era là ad aspettarci.

Il Cav. Clerle guarda Lino spaventato, ma decide rapidamente di dargli una lezione

— Dite sul serio, Barone?

— Scrittissimo.

— E voi avete visto ciò?

— L'ho visto.

— E potete giurarlo?

— Lo giuro!

— Sul vostro onore? Su quello che avete di più sacro al mondo?

— Sul mio onore e su quello che ho di più sacro al mondo.

— Ebbene, Barone: quí un abbraccio.

— Ma perché? — fa Finocchi incuriosito.

— Perché quel passeggero ero io, e tutte le volte che ho raccontata questa storia, nessuno l'ha creduta. Per fortuna, ora, ci siete voi testimone.

**CAFFE GARDANO**  
AROMATICO EXTRA-FINO  
RUA DAS PALMEIRAS 62 TEL. 54429

— Per la pace della colonia è indispensabile la nomina a Cavaliere di Paolo Con l'elle.

# Carnera innamorato

Londra, Marzo, 1933.

Mia adorata,  
Amalia Tersini.

Vengo con questa mia a farti sapere che ti voglio tanto bene, con l'autorizzazione del mio amministratore. Il mio cuore palpiterebbe ognora per te, senonché fra poche ore avrò un incontro col mio collega Ennie Schaaf, e il "menager" non vuole che il cuore soffia di palpitazio- no. Tuttavia non dubitare che ti amo; a regime di allenamento, ma ti amo, e mi struggo per te. Mi struggo, per ora, solo per tre chili, come vuole il "menager" per fare il peso. Ma in seguito, quando avrò ultimato la carriera ed i miei amministratori si saranno arricchiti abbastanza, mi potrò struggere tutto quanto. E 367 libbre sono parecchie, sai!

Penso sempre a te e alla pasta asciutta che mi preparavi a Londra mentre qui non riesco a trovare una cucina decente. Per la tua lontananza sento un gran vuoto, che non riesco a colmare con tre chili di roast-beef alla volta.

Abbi pazienza qualche an- netto; quando farà comodo al "menager" io ti sposerò tutta quanta.

Un bacio solo, per ora, e non troppo ardente, per ra- gione di allenamento e ordi- ne superiore.

Tuo

Primo e l'ultimo.

Gentilissima signorina, Mi prego significarvi che le espansioni di affetto del mio "poulain" e vostro spet- tabile fidanzato, hanno pre- so proporzioni allarmanti a- gli effetti della serietà e del- la sicurezza ed incolumità della sua carriera e del con- tratto di incaggio. Visto che il mio oculato controllo non bastava a frenare il signore in parola, ho deciso che egli continui la relazione con voi, ma per mio tramite, per evitare spiacevoli consequen- ze.

Mi onoro pertanto signifi- carvi per incarico del mio "poulain", che egli nutre verso di voi un sincero ed ar- dente amore, sempre compa- tibilmente alle esigenze del- l'allenamento.

Qui acclusi, in plego rac- comandato, troverete, con ri- cevuta di ritorno, n. 12 baci assortiti, che per conto del detto signor Carnera vi ri- mette, con preghiera di accu- sarmi sollecita ricevuta.

Vi confermo che d'ora a- vanti, a termine di contrat- to vigente, le manifestazio- ni di ogni genere tra la S. V. e il vostro fidanzato, devono avvenire a mio mezzo. Invia- te perciò tutto a me, per inoltrare a destino per com- petenza.

Con preghiera di un cenno di risposta, distintamente vi salutiamo.

Dev. mo MANGER  
(Firma illeggibile).

Allegati: — Dodici baci as- sortiti.

## I BUONI MOTIVI



- Perché non inviti più Susanna?
- E' troppo antipatica a mio marito!
- E perché non inviti Giorgetta?
- E' troppo simpatica a mio marito!

**TUTTI I  
CHINATI E VERMOUTH  
NAZIONALI SONO BUONI...**

**PERÒ:**  
**I GENUINI DI ORIGINE  
SONO DELLA GRANDE MARCA**

**Ballor**

**FABRICAZIONE TORINO (ITALIA)**

### L'UMERA CHE ASCENDE

Anche sull'Alpe l'ombra è francescana e infatti per la dura erta montana va nel Gran Paradiso a prender fresco soltanto col caval di San Francesco.

### Novo Emporio de IRMAOS CALABRÓ SECCOS E MOLHADOS FINOS AVES E OVOS

Especialidade em Vinhos Italianos, Azeites, Salames, Azeitonas, Queijos, Massa de Tomate, etc.  
Vendas por atacado e a varejo. Entrega-se a domicilio.  
RUA MARQUEZ DE ITU', 50. Tel. 5-1965. SÃO PAULO

## Er trasporto funebre

*Sicuro, fu così. Lui ritornava  
Dar facocchietto dove sta a garzone;  
Quando stiede davanti a la stazione,  
Vedde un legno scoperto che scappava.*

*Para! Para! Nessuno lo parava.  
C'erano drento cinque o sei persone,  
Lui agnede pe' fermallo; ma er timone,  
Panf! je sbatté in petto e ce restava.*

*E mo je fanno l'accompagnamento.  
Senti la banda? Quante Societá!  
Guarda che carro! Pare un monumento.*

*Madonna! Quanta gente! Che sfilata!  
Annamo pure noi — Poco me va —  
E annamo, che sentimo 'na sonata!*

MARIA JOSE' MARRAZZO  
Juniora

Pasqual... Pasqual...



Festeggiatela acquistando la magnifica

## “Cassa Falchi”

- Circa 3 Kilogrammi di tutto quanto l'industria del cioccolato produce di meglio.
- 1 MAESTOSO UOVO addobbato, in elegante cassetta, contenente finissimi bombons, del peso di circa I KILO;
  - 1 CASSETTA DI BOMBONS RIPIENI, extra fini, MEZZO KILO;
  - 5 TABLETTES DI CIOCOLATO: Speciale per famiglia, Horizonte, Dessert, Avelans, Falchi al latte;
  - 4 SACCHETTINI CON BOMBONS: Opera, Pery, Mandorle, Flots, Caramelle Torino;
  - 1 TUBO CROQUETTES.

CASSA consegnata a domicilio senza spese.

RS. 45\$000 IN SAN PAOLO. — RS. 58\$000 IN QUALUNQUE PUNTO DEL BRASILE  
Richieste accompagnate da cheque, vaglia postale o ordine di pagamento, a

### FALCHI, PAPINI & Cia.

CASELLA POSTALE, 169 — TELEFONO : 4 - 9166 — SAN PAOLO

# LA NOVELLA DEL PASQUINO



Molti sanno che cos'è il "pocker". Quasi nessuno sa che cosa sia la magia. Il "pocker" è un giuoco maledetto al quale, quando lo si giuoca regolarmente, si perde tutto il proprio denaro infallibilmente. Si aggiunga che il "pocker", una volta presa l'abitudine di giuocarlo, diventa un giuoco indispensabile. Il miglior giuoco che si possa avere fra le mani è quello che si chiama "royal flush" e che consiste in una serie ininterrotta di carte dello stesso colore.

Il migliore "royal flush" è quello che finisce con un asso. Avere fra le mani un giuoco simile è una fortuna straordinaria. In aritmetica, questa fortuna, secondo il calcolo delle probabilità, si può tradurre colla proporzione di 1 a 100.000, il che significa che, a ritmo normale di probabilità, il "royal flush" non dovrebbe apparire che una sola volta su ogni centomila partite.

È quindi molto difficile che due giuocatori si trovino, nel corso della stessa partita, rispettivamente con un "royal flush" fra le mani. Secondo gli annali dei giuocatori professionisti, questo caso incredibile si è verificato solamente tre volte da quando gli uomini di tutto l'universo giuocano a "pocker".

Quanto alla magia, io non ho affatto l'intenzione in questo momento di diffondermi in lunghe spiegazioni.

Imparare le pratiche della magia è un'avventura strettamente personale. In questa materia, tutti i successi si pagano a caro prezzo e questo è molto giusto.

Questo almeno sembra giusto a me. Debbo però premettere di non essere uno di quegli uomini, come ce ne sono tanti, che traversano freddamente la vita, colla sola preoccupazione di evitare tutti i pericoli e compiacendosi nello spettacolo delle altrui disavventure.

Io non sono affatto un saggio e, il giorno del Giudizio universale, sarò trattato molto duramente. Infatti, nella mia vita, io ho commesse quasi tutte le sciocchezze che mi è stato possibile commettere.

\* \* \*

Alcuni giuocatori ricorrono perfino a pratiche superstiziose, prima di sedersi al tavolo da giuoco. Gli uni asciugano scrupolosamente la propria sedia, per non essere contaminati dalla "guigne" del giuocatore che li ha preceduti a quello stesso posto. Altri stracciano con discrezione un

biglietto di banca. Ne conosco altri che non si radono la barba per ventiquattro ore, prima di andare a giuocare. Altri ancora si illudono di essere favoriti da mille altri scongiuri.

Così un aristocratico ungherese, andava ogni anno a Montecarlo col deciso proposito di far saltare il banco. Ma prima di partire per Montecarlo, si imponeva quindici giorni di rigoroso digiuno, confortato soltanto da qualche goccia di limone. L'inadatta e formidabile fortuna di questo signore era diventata

doveva essere del fazzoletto. Probabilmente, non avevo stretto il nodo come si deve, la gamba non si era intorpidita e le buone carte non erano venute. Durante l'intervallo della partita, mi alzai per andare al lavabo e rientrai nella sala, nascondendo sotto il mio cappotto un asciugamani umido. Poi ricominciai il mio lavoro sotto la tavola.

— Ma che cosa mi stai facendo? — mi chiese uno dei giuocatori.

— Nel venire al circolo sono caduto scorticandomi un

fecl le mie scommesse. Ero deciso a rischiare tutto il mio patrimonio.

— Cento fiorini più duecento.

— Trecento più quattrocento.

Le sfide continuarono con accanimento. Ciò malgrado due giuocatori cedettero le armi. Finalmente il rialzo cessò. Io ed il tenente ci guardammo reciprocamente con occhi ironici e scrutatori.

— Ebbene? — mi domandò il tenente con una voce perfida che mi ghiacciò la schiena.

— "Royal flush" — risposi con silegno.

— Tutti possono avere un "royal flush". Bisogna però vedere se il vostro arriva fino al re...

Il suo "royal flush" andava fino al re. Si trattava quindi di un punto superiore al mio...

Mi alzai ed uscii dal circolo. Da quel giorno, non ho mai più toccato un mazzo di carte.

\* \* \*

Qualche mese dopo questa famosa partita, incontrai il tenente al caffè.

— A proposito. — mi domandò il tenente, — perché mai quella sera vi eravate legato il ginocchio con un asciugamano?

Raccontai sorridendo la ragione per la quale mi ero legato il ginocchio. E terminai il mio racconto dicendo:

— Naturalmente, si tratta di una stupida superstizione...

Il mio interlocutore continuò a guardarmi con serietà:

— Superstizione?... Forse lo è, chi lo sa? Quella sera dopo un lungo digiuno avevo prese le gocce di limone come faccio, del resto, ogni volta che vado a giuocare... Si tratta di un sistema infallibile. È una scaramanzia ideale. Disgraziatamente, porta delle noiose conseguenze. Ma bisogna avere pazienza, quando si vuole vincere.

\* \* \*

Alcuni anni dopo, incontrai il tenente e gli domandai:

— Ebbene? È la vostra scaramanzia? Vi siete arricchito al "pocker"?

— Ho perduto fino al mio ultimo centesimo. E la cosa più triste è che non sono riuscito né ad abituarli a digiunare, né a perdere il vizio del "pocker". Adesso sono malato o dovrei digiunare per guarire. Impossibile.

Quel giorno fui contento di essermi limitato a intorpidire la mia gamba.

ALFREDO GALLIAN

## Scaramanzia

proverbiale a Budapest, nel mondo dei giuocatori.

Io stesso credevo a questa versloue. Ero già deciso a procurarmi la fortuna con le gocce di limone quando, senza dubbio emozionato dai miei tormenti spirituali, il caso mi fece capitare fra le mani uno strano libro.

Si trattava precisamente di un libro inglese, stampato a Calcutta ed edito da un indiano.

Fra le altre teorie, l'autore affermava che l'uomo può dominare il caso, purché modifichi prima, in certo senso, la sua costituzione fisica.

Uno dei mezzi più raccomandati consisteva, secondo il libro, nel legare la propria gamba sinistra al rispettivo ginocchio, fino ad intorpidire tutta la gamba. Sempre secondo il libro, bastava conformarsi scrupolosamente a questa istruzione, per poi essere singolarmente favorito dalla fortuna al tavolo da giuoco.

— Vedremo — esclamai fra me, dopo aver letto.

\* \* \*

La giovinezza è spesso altrettanto debole quanto la vecchiaia.

Al circolo, portarono delle carte nuove che luccicavano maliziosamente sotto la luce delle lampade. Dolcemente, colle mani sotto la tavola, legai un fazzoletto intorno alla mia gamba sinistra. Poi si distribuirono le carte. Le mie erano come al solito pessime. Pensai subito che la colpa

ginocchio. E sto cercando di arrestare il sangue.

Una nuova partita cominciò. L'indiano che aveva scritto il libro doveva essere un imbecille o un burlone.

Ma in quel preciso momento un'idea mi attraversò il cervello. Nel recarmi al lavabo io avevo sciolto il mio nodo. La circolazione sanguigna si era ristabilita. Quindi la mia sfortuna era, in un certo senso, pienamente giustificata. Ma mi promisi una grande fortuna per la partita seguente. Infatti sentivo che il nodo fatto coll'asciugamano stava intorpidendo seriamente la mia gamba.

Il giuocatore dirimpetto, il tenente degli ussari, aveva giuocato fino ad allora con molta fortuna. Tutta una collina di gettoni si era eretta davanti al suo posto. Il volto del tenente, di solito piuttosto colorito, era quel giorno estremamente pallido.

— Ti senti forse poco bene? — domandò uno dei giuocatori.

— E se fossi malato, cosa te ne importa? Ognuno è libero di avere la faccia che vuole, no?

Furono distribuite le carte. La mia gamba era ormai intorpidita; esamurai il mio giuoco e poco mancò non svenissi dallo stupore: avevo un "royal flush". Si trattava per giunta di un magnifico "royal flush". La scala andava dall'otto fino alla regina di cuori. Tirai fuori il portafogli e

### LA TORINESE AL GHIACCIO

La gaia torinese è la compagna  
miglior per i ghiacciai d'alta montagna,  
non tiene il broncio anche se tu la stanchi  
e rompe il ghiaccio coi suoi modi franchi.

**CIRCOLINO** — Il Listone è pronto. Ma quanto sudore non è costato! Meno male che al momento giusto il Cav. Giolitti e Donato Plastino, visti e sentiti gli impedimenti e i "voto", hanno avuto la luminosa idea di proporre di affidare al "Pasquino" la scelta dei nomi per il nuovo Consiglio. Nessuno, naturalmente, ha osato opporsi a simile stupenda idea, ed il nostro Signor Direttore (che Idio lo conservi eccetera eccetera — eternamente) è stato subito chiamato. Dieci minuti dopo il Listone era pronto, accettato ed affidato alla discreta custodia del Cav. Giolitti. Appena si faranno le elezioni constaterete la immensa saggezza direttoriale.

**COLONIALE** — Già, il Conte Matarazzo partirà, fra qualche giorno, per l'Italia. Tornerà nel 1935. Poi ripartirà nel 1937, e tornerà nel 1942. Ripartirà per l'Italia nel 1947 e ritornerà in S. Paolo nel 1952. Nel 1957 si recherà ancora in Patria, per essere ancora fra noi nel 1962. Nel 1999, che sarà l'anno dell'ultima partenza per l'Italia, dei vecchi amici del Conte non resterà che il nostro Signor Direttore, vissuto sino a quell'epoca per il fine speciale di rappresentare tutti i vecchi coloniali, che saranno naturalmente assenti, in tutt'altre faccende affaccendati. Beati loro due.

**MARTIRE** — Non mancherete certamente all'appello di Colella per andare alla processione. Inquadrati, naturalmente per 3.

**PAGIANO** — Il Banco è andato giù. Ora verrà la volta della "Caixa" dalle inesauribili "Reservas".

**RAUL MOCCHI** — Dal momento che rimanete fermo nel concetto per cui un annunciatore si autovaccina automaticamente contro gli sfottò, — tiriamo l'annuncio e chi s'è visto s'è visto.

**DOPOLAVORISTA** — All'assemblea del Dopolavoro si son presentati una quarantina di persone su mille iscritti. Tutto si svolge nella più pacifica delle forme.

Persino l'ordine di chiusura dei lavori fu tempestiva-

**DIVI E DIVE**



Garbo misteriosa

mente dato dal Dott. Bastrocchi a programma esaurito, quando, cioè, non rimaneva che parlare un po' del Cav. Zeppegno.

**FILODRAMMATICO** — Giorgina Andaló parte per l'Italia, dunque si rimandano automaticamente tutte le sistemazioni. Turolla ha rinunciato



to, ed al suo posto sono stati eletti ben tre direttori di scena. Troppa direzione. La prossima recita delle Muse promette bene, specialmente per la fiducia che ispira Tina Lambertini.

**AZIONISTA** — L'intervista di Tomezzoli non può non andare. Allora perché l'avremmo fatta? Ed il nostro egregio Comm. come farebbe a stabilire in forma inequivocabile (a pagamento) la sua limpida illibatezza?

**TRADUTTORE** — La traduzione portoghese di Becco Giallo, non è "Bico Amarello". Tutt'altro.

**ANTONIO RECALBUTO** — Quest'abitudine, per esempio, di scaldare a tempo perso la sedia di Don Pietro, vi sembra che sia la miglior maniera di rientrare al pagliaro del vecchio vigneto? Ma via! Vi abbiamo già detto che state incomodando. E se ciò ci risulta a noi, che stiamo a distanza, come non ve ne accorgete voi?

**PASSEROTTO** — Non c'è contraddizione. Rileggete i versi, e ve ne convincerete. Intanto ha trovato chi lo ha messo in gabbia, e che forse, per "gaudio" di S. Paolo, lo metterà forse in prigione, dove, del resto, è conosciuto.

**COLLEGA** — Ora che è arrivato il nuovo Console, si spera che il Duca di Iguape non farà più pagare i comunicati del Consolato. A meno che non saltino fuori delle novità.

**BANCHIERE** — Possiamo provare che in ogni "borderò" di Becco Giallo, esiste sempre il nome falso. Altro che baffe.

**TOMMASINI** — Quel vostro caro amico è cretino, è "pavão", ma ha un cuore di oro. Avendo capito che, se ci avesse dato delle legnate ci avrebbe fatto indubbiamente

del male, sapete cosa ha fatto? Ebbene, non ce l'ha dato.

**JABAQUARA** — Anche quest'altra settimana nessuna tragedia nel "bairro". Sembra incredibile. A meno che non sia intervenuto Antonino Cantarella (in arte Nino Cantaride) a domiare

i fatti con il suo sguardo magnetico — e con la sua non meno magnetica chiacchiera.

**CURANDEIRO** — Be', e la fiorentina si comporta bene?

**CAPITALISTA** — All'Italo-Brasileiro sono entrati dei colossi. E' un banco che ha un grande avvenire dinanzi a sé.

**GIULIETTA** — C'è stato un banchetto a Romeo? Toh, non lo sapevamo mica. E perché?

**PHARMACEUTA** — Pallestrini o Bellestrini o Pollastrini come diavolo si chiama, non è ammalato d'influenza come vuol far credere, ma ha sofferto un travaso di bile che quasi lo ammazza. Come sapete Palestrelli dirige Zambellini e cerca di vendere i suoi prodotti. Quando questo benedetto Pollastrone seppe che il Dr. Nino Poli era riuscito a mettere la reclame dell'Iodatom persino nella pubblicazione ufficiale del Dr. Antonio Campos de Oliveira, ispettore Capo dell'Igiene e assistenza dentaria dello Stato, — ebbe il riferito travaso di bile e telegrafò al suo rappresentato Zambellotto: "Siamo stati zampellati — vostro Pollastroto." Infatti il Dr. Niuo Poli è riuscito a raggiungere un sistema di raccomandazione ufficiale del



suo prodotto, che il Pollastrini non si sogua nemmeno. Il carattere, l'educazione, la cortesia, sono fattori di successo anche in commercio. E Ballestretti che il diavolo se lo porti li sconosce completamente.

**POLIGLOTTA** — Stop.

**VOLTA**  
 Officina Electromecanica e escriptorio para todas  
 installações electricas, especialmente  
**FORÇA, LUZ E RECLAMES LUMINOSOS.**  
 PREÇOS MUITO CONVENIENTES  
 RUA YPIRANGA, 15-17 — TELEPHONE: 4-2758.



**LA "TOSCA" AL S. ANNA**

Sabato prossimo, 15 corrente, con la risurrezione di Gesù, risorgeranno pure, gloriosi e trionfanti, per non mai più morire, gli artisti della Compagnia Lirica Nazionale, che daranno al Teatro S. Anna l'opera di Puccini "Tosca".

La parte della prima donna sarà affidata alla giovane e insuperabile soprano Luisa Ciaccio, che, per le sue rare qualità artistiche, già da tempo si è meritatamente guadagnato un posto di primo piano negli ambienti lirici d'America e d'Europa.

Prenderanno parte alla rappresentazione Felice Bocchini, Giovanni Faini, Salvatore Perrotta, Stefano Bruno, Enrico Simoni, Alfredo Villari.

Direttore d'orchestra sarà il valente maestro Santiago Guerra.

**Canzonettatura**

La piccola Intesa armata e protetta aveva la pretesa di far l'agnelletta.

E all'Austria che giva inerme, anzi schiva, gridava a distesa: — Tre schioppi! Che offesa!

A lei di rimando l'inerme gridò: — Vivendo e pensando che male ti fo?

Tu sì, che fai male! La pace mondiale Minacci e canzoni — Con tanti cannoni —

Furiosa e ferita l'Intesa ruggì: si morse le dita e fiele ne uscì.

A. ZAMPEDRI

**DIVI E DIVE**



Giorgio Bancroft



**6. IL MISTERO DELLA CAVALLERIZZA CALVA**  
Delitto o suicidio?

Scena prima: il cortile di una casa

**IL PORTINAIO** (al Capo della Polizia e a Sherlock-Holmes) — Signori, la cavallerizza calva del sesto piano si è gettata o è stata precipitata dalla finestra del suo appartamento. Ecco il suo cadavere steso nel cortile.

**IL CAPO DELLA POLIZIA** — Ecco una cosa strana. La testa della cavallerizza calva è completamente ficcata in un mappamondo.

**IL PORTINAIO** — Effettivamente, si tratta di una strana coincidenza. Nel preciso momento in cui l'infelice cavallerizza si gettava o era precipitata nel vuoto, un giovanotto che, senza dubbio, andava a consegnare un mappamondo terrestre all'Istituto Geografico che si trova al primo piano, traversava il cortile. La cavallerizza calva cadde col cranio all'inghiù sul mappamondo e la sua testa sfondò l'Oceano Atlantico.

**IL MEDICO LEGALE** — Strano!... Si direbbe che, sfondando l'Oceano Atlantico, la vittima si sia annegata.

**IL CAPO DELLA POLIZIA** — Tutto ciò è assurdo. E' materialmente impossibile di annegarsi, cadendo in un oceano Atlantico da mappamondo...

**SHERLOCK - HOLMES** — La cosa è invece perfettamente possibile. Il globo era interiormente tutto pieno d'acqua. Si tratta di un crimine sapientemente premeditato. Saliamo nella camera della cavallerizza calva.

Scena seconda: La camera della cavallerizza calva

**IL PORTINAIO** — Ecco la camera della cavallerizza calva. In gioventù la cavallerizza aveva goduto i favori del pubblico, in un celebre circo equestre di Parigi. Era stata ricca e adulata. Adesso, invece, si trovava nella più squallida miseria. Viveva in questa camera, senza mai uscire, in compagnia del cavallo imbalsamato che voi vedete laggiù, vicino alla finestra. Era il suo cavallo fa-

vorito al bel tempo del suo splendore.

**IL CAPO DELLA POLIZIA** — La finestra è chiusa, ma manca un vetro. Gli aggressori della cavallerizza calva debbono aver gettata giù la loro vittima, servendosi di questa apertura.

**IL PORTINAIO** — E' probabile. Il vetro mancava già da un pezzo. La cavallerizza era troppo povera per potersi permettere il lusso di far mettere un vetro nuovo. Perciò si era limitata ad incollare della carta al posto del vetro.

**SHERLOCK - HOLMES** (esaminando i pezzi di carta stracciata che si trovano sul pavimento) — Oh! tutto ciò è stato preparato molto abilmente. Si tratta di uno stratagemma infernale ed abilissimo. Nessuno ha gettata giù la cavallerizza calva dalla finestra. La cavallerizza si è lanciata nel vuoto da sola. Non ha potuto resistere alla cosa che attira le cavalleriz-

Scena terza: L'ufficio del Capo della Polizia

**UN POLIZIOTTO** (entrando, a Sherlock - Holmes) — Maestro, due giovani fratelli si dichiarano responsabili della morte della cavallerizza calva e sono venuti a costituirsi prigionieri.

**IL CAPO DELLA POLIZIA** — Fate senz'altro entrare i due fratelli assassini!

**SHERLOCK - HOLMES** — Vi aspettavo, fratelli assassini. Le mie deduzioni mi avevano già rivelato tutto e il vostro arresto sarebbe avvenuto fra poche ore. Io so già tutto quello che mi volete dire. Perciò raccontategli tutta la vostra tragica storia.

**IL PRIMO FRATELLO VENDITTORE** — Ecco la storia. Trent'anni or sono, nostro padre si innamorò pazientemente di una bellissima cavallerizza che lavorava nello stesso circo equestre dove lavorava mio padre. La crudele si divertì a rendere infelice mio padre e a farlo soffrire. Un giorno la miserabile spinse la sua perversa crudeltà fino a saltare col suo cavallo attraverso un cerchio di carta confezionato con le ardenti lettere d'a-

more che mio padre le aveva scritto. Il poveruomo pazzo di dolore si gettò la sera stessa dall'alto di una finestra e morì. Alcuni mesi dopo, mia madre andò ad annegare sé stessa nelle onde dell'Oceano Atlantico. Rimasti soli, noi giurammo di vendicare i nostri poveri genitori. Però non volevamo vendicarci assassinandola: noi non siamo degli assassini. Volevamo semplicemente obbligarla a suicidarsi suo malgrado e suicidarsi per morire della stessa morte di cui erano morti i nostri poveri genitori. Una notte, lanciammo abilmente un grosso sasso contro la finestra dell'appartamento della cavallerizza. Un vetro andò in frantumi. La cavallerizza incollò un grosso quadrato di carta al posto del vetro rotto.

La cavallerizza calva, per dimenticare la sua miseria, si ubbriacava tutte le sere. Poi, quando era ebbra si arrampicava sul suo cavallo impagliato e, soltanto sul suo dorso, con un frustino in mano, cercava di rivivere le ore trionfali della sua vita di un tempo. Il nostro piano fu semplicissimo. Durante l'assenza della cavallerizza, mi introdussi in casa sua e dipinsi, sul foglio di carta incollato alla finestra, un clown con un cerchio in mano. Il resto è facile ad intuirsi. Vittima dell'abitudine e ebbra dei suoi bei ricordi lontani, la cavallerizza calva non un cerchio in mano. Il resto è facile ad intuirsi. Vittima dell'abitudine e ebbra dei suoi bei ricordi lontani, la cavallerizza calva non ha esitato. Vedendo il cerchio che le era teso dal clown dipinto, ha voluto traversare il cerchio stesso con il suo salto preferito.

**SHERLOCK - HOLMES** — Infatti... Ricostruendo il disegno fatale, con i lembi di carta stracciati che avevo trovato per terra, io avevo istantaneamente compreso la verità di questo incredibile crimine...

**IL CAPO DELLA POLIZIA** — Ma perché il secondo fratello aspettava, armato di un mappamondo, la caduta della cavallerizza calva nel cortile?

**IL SECONDO FRATELLO VENDICATORE** — Volevo vendicare la memoria di mia madre che, si è annegata di disperazione nell'Oceano Atlantico. Il mappamondo vuoto era stato riempito di acqua salata dell'Oceano Atlantico. Occhio per occhio e dente per dente! La nostra doppia vendetta è perfettamente riuscita e, nella nostra qualità di Fratelli vendicatori, siamo pienamente soddisfatti.

**ALFAIATARIA**  
"FULCO"



Finissime confezioni per uomini — MANTEAUX e TAILLEURS.

R. S. Bento, 20-3. App. 59  
S. PAOLO

**RADIO**

Per riparare qualunque difetto in apparecchi di Radio, a domicilio, evitando così tutti gli inconvenienti che presenta l'invio d'un apparecchio in officina, telefonare: 7-8624.

**ESCOLA DE CORTE BRASILEIRA**

DIRIGIDA PELO PROF.

**Pedro Froidi**

Cursos para homens e senhoras

Segue a lista dos preços:

CURSO paletot, calças e collotte .....	Rs. 55\$000
" obras de cinta .....	Rs. 55\$000
" capas diversas .....	Rs. 55\$000
" camisas, pijamas, etc. ....	Rs. 55\$000
" dolman e culotes .....	Rs. 55\$000

Aplicações de medidas e correções de defeitos, Rs. 55\$000.

Curso completo por correspondencia, 300\$000 com direito a accessorios e diploma.

Curso completo para senhoras, 200\$000 com direito a accessorios e diploma.

Os alfaiates e costureiras que desejarem fazer um exame de perfeccionamento, gozarão o abatimento dos preços anteriores, ficando sujeitos ao pagamento de Rs. 110\$000, relativo trabalho do exame e despesas do diploma que é reconhecido e legalizado pelo ensino privado.

VENDEM-SE COLLECCOES DE FIGURINOS MODELOS FUTURISTAS pelo preço de Rs. 5\$500.

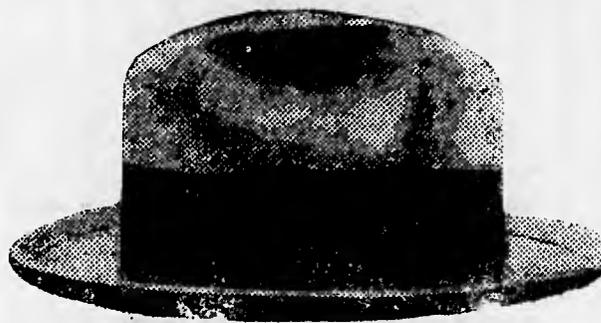
RUA 15 DE NOVEMBRO, 25 - 3.º and. Sala, 36 — SÃO PAULO.



**Il Cappello**  
**“Imperial”**

LA PIU' ALTA ESPRESSIONE

DELL'ELEGANZA SIGNORILE



**HAT STORE**  
**LIMITADA**

PIAZZA ANTONIO PRADO, 3-B

*Radio Record*

( 2 - 7 1 7 5 )

**PASQUINO**

( 2 - 6 5 2 5 )

*Due allegrie in Casa*

N. B. — Mettiamo i numeri dei telefoni per dire ai nostri intelligenti lettori che si può anche pagare senza scomodarsi: basta telefonare.



FABBRICA DI MOBILI, EBANISTERIA E  
SEGHERIA.

PREMIATA IN DIVERSE ESPOSIZIONI

RUA SANTA EPHIGENIA, 11-A.

TEL. 4-6487

Fabbrica: AVENIDA RUDGE N. 35

TELEFONO: 5-5344

Segheria: BUY-GUASSU' (Santo Amaro)

CASELLA POSTALE, 1005

S. PAULO (Brasile)



**Dr. NAZARENO ORCESI** Cirurgia, Partos e Molestias de Mulheres. Res.: Rua Augusta, 947. Cons.: Praça da Sé, 3 (2.º andar) Salas: 18-20. Tel. 7-3867. Das 9 às 12 no Sanatório da Santa Catharina. Tel. 7-1087. —

**Dr. NICOLA STABILE** Degli Ospedali di Parigi — Mali venerei — Blenorragia — Piccola e Alta Cirurgia. — Cons.: s. Res.: Av. Paulista, 121 (ângulo Av. Brig. Luiz Antonio, Bond. 30, 36, 38, 40), dalle 2 alle 9 di sera. Telefono: 7-0630.

**Dr. NELSON SOUZA CAMPOS** Syphilis — Doenças da Pelle. Cons.: Pr. Ramos da Azevedo, 18, 2.º andar. Telephone: 4-1826. Das 2 às 4.

**Dr. NICOLA IAVARONE** Malattie del Bambini. Medico specialista dell'Ospedale Umberto I. Elettricità Medica, Diatermia, Raggi Ultra-violetti. Cons.: e Res.: Rua Xavier de Toledo, 8-A (Pal. Aranha). Tel. 4-1645.

**Dr. PEDRO CORREA NETTO** Nuovo trattamento delle emorroidi senza dolore e senza iniezioni. Rua Boa Vista, 11, dalle ore 1 alle 3 1/2.

**Dr. ORLANDO APRIGLIANO** Clinica delle Malattie degli Occhi. Rua Campos Salles, 1-A. Tel. 277 — JAHU' (Stato di San Paolo).

**Dr. UGO CIMMA** Chirurgo Dentista. Cons. dentario in R. Lib. Baduró, 55. Tutti i giorni dalle 10-12 e dal 14-18.

**Dr. ZEPHERINO DO AMARAL** Capo di chirurgia della Santa Casa. Specialista: Operazioni, Malattie delle donne e Vie urinarie. Cons.: R. Quintino Bocayuva, 36 (dalle 2 alle 5). Res.: Rua Minas Geraes, 2. Telefono: 5-4900.

**Instituto de Orthopedia e Prothese Moderna**

**ESPECIALIDADES:**

Apparelhos para mutilados, herniosos, rachiticos, escoliose, doenças de Pott, espondilite, coxite, paralytia infantil, etc.

Cinto para correção de prolaxo abdominal das senhoras e para todos os operados de Laparatomias. Meias elasticas.

Director: **Prof. ITALO SPADAVECCHIA**  
RUA DO CARMO, 39-41 — SAO PAULO

**OCCHIALI NUWAY**



Per durabilità e conforto, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il modo pratico per graduare la vostra vista. Per l'interno porto gratis.

"CASA GOMES" — 58-A - PIAZZA DA SE' - 58-A — S. PAULO

**DENARO**

SI PRESTA su gioielli, merci, abiti, pelli, armi, macchine da scrivere, da cucire e fotografiche, pianoforti, radio, victrole, polizze del Monte de Soccorso e tutto ciò che rappresenta un valore.

**CASA DI PEGNI LEO DA SILVA**  
STIMA MASSIMA — INTERESSI MODICI  
Rua José Bonifacio nu. 18

**Fabrica de Estopa e Cascamificio SABETTA**

Rua Marina Crespi, 48 — Caixa, 3.179 — Telep. 9-0281.  
S. PAULO

Estopa desfiada e cardada, branca e de cor extra, de 1.1, 2.1 e 3.1 qualidade, em fardos de 50 a 400 kilos, aos melhores preços. Algodões desfiados de lan e 2.1 qualidade para acolchoados, estufamentos, etc. Executamos os pedidos no mesmo dia, na capital como no interior e nos outros Estados. Compramos residuos de fabrica e, em geral, todos os retalhos pequenos de camisas, alfaiatarias, etc. Para pedidos e informações escrever a:

**NATALE & CIA. LTDA.** — Rua Marina Crespi, 48.  
Caixa, 3.179. Telephone, 9-0281 — S. PAULO.

**Cappelli**

Nelle  
migliori  
Capperie  
del  
Brasile

*Padua*

MARCA REGISTRADA — CASA FONDATA NEL 1876

**CASA RUSSO**

Materiale per disegno e pittura — A olio, acquarello, pastello, penna, ecc.

Articoli per arti applicate

Metalloplastica — Pirografia — Fotominiatura — Carte — Tele — Stampe — Modelli — Righe e squadre — Decalcomanie — Colori — Vernici — Pennelli — Porporina — Anilline — Resine.

ERCOLE RUSSO

RUA QUINTINO BOCAYUVA, 78 — S. PAULO

**80\$**

MANIFATTURA DI UN  
VESTITO ELEGANTE  
solo nella Sartoria  
A Moda Paulista  
PRAÇA DA SE' 82

Volete digerire bene?

**"Digestivus"**

**FORMULA:**

Papaina  
Diasase  
Subnitrate de bismuto  
Carbonato de magnesia  
Bicarbonato de sodio  
Essencia de menta q.s.  
Aprovado no D. N. S. P.  
sob o No 13 em 5-1-32

Leggete il Pasquino

Fumem  
os  
INSUPERAVEIS  
CIGARROS

*Club de 200*  
OVAES

COMO O SEU NOME  
ESTE CIGARRO  
DISTINGUE-SE

*Sudan*

